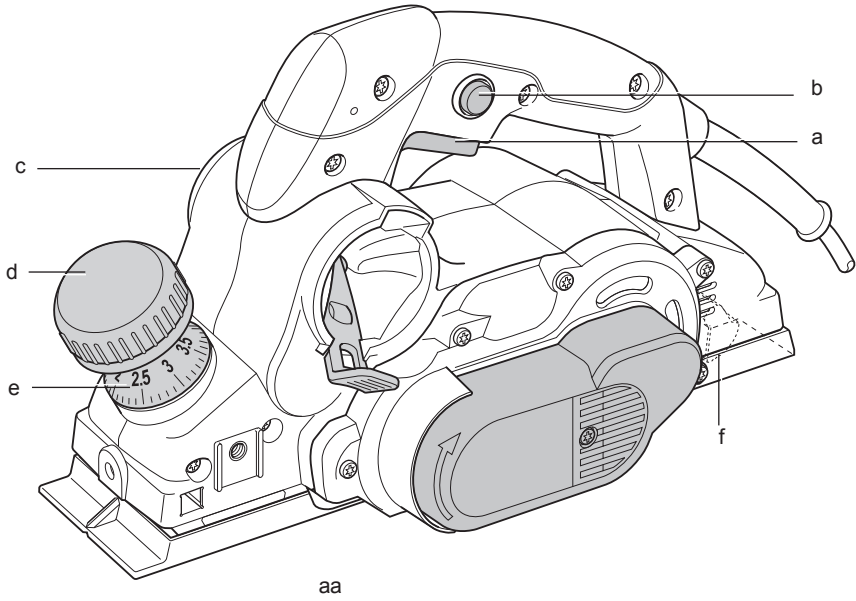

DEWALT®

371000-65 LV

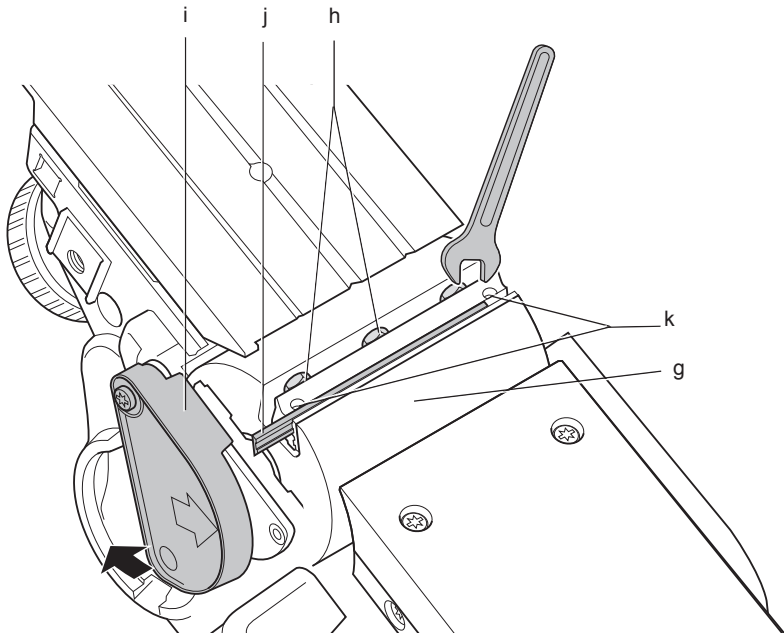
D26500
D26501

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	8
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	16

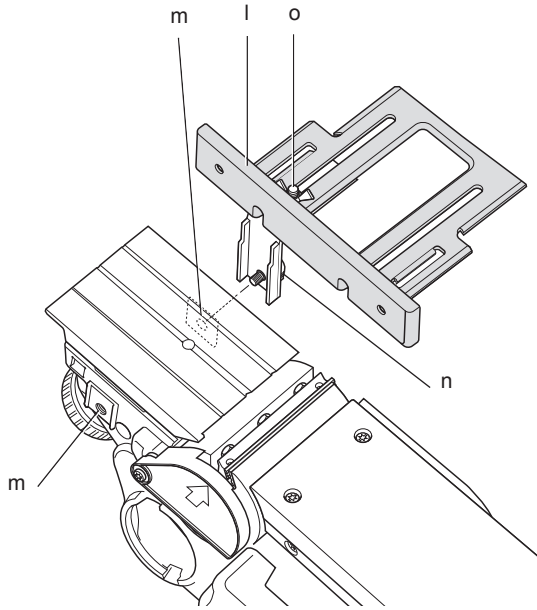
Attēls / Рисунок 1



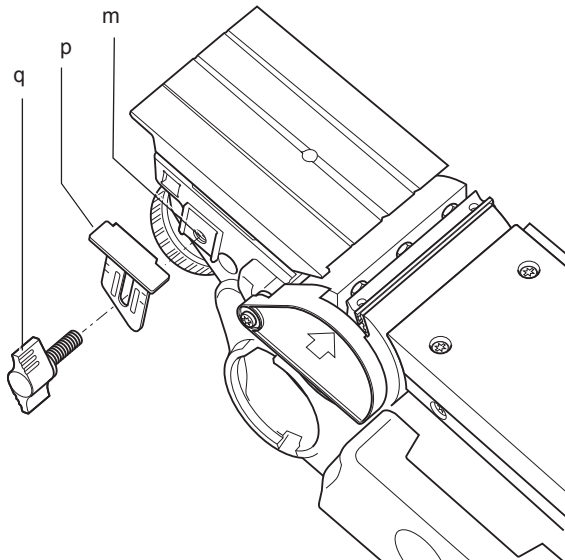
Attēls / Рисунок 2



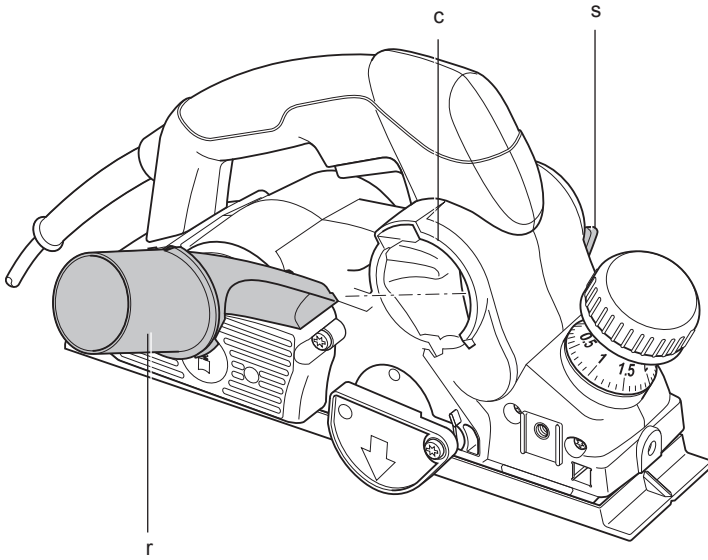
Attēls / Рисунок 3



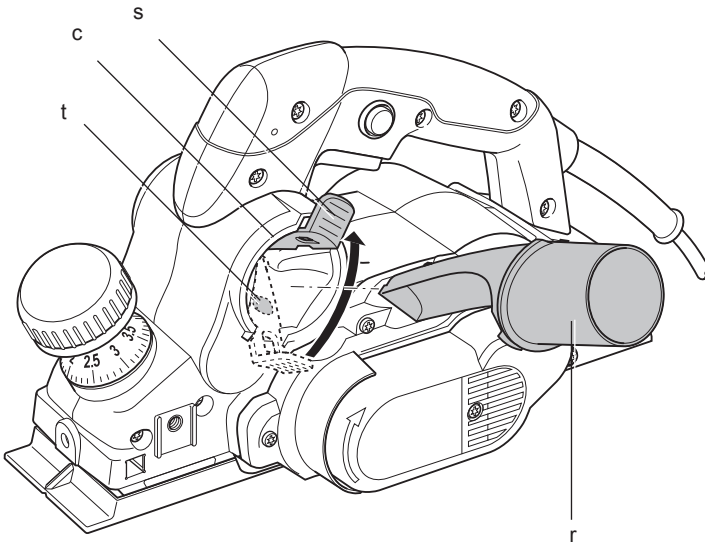
Attēls / Рисунок 4



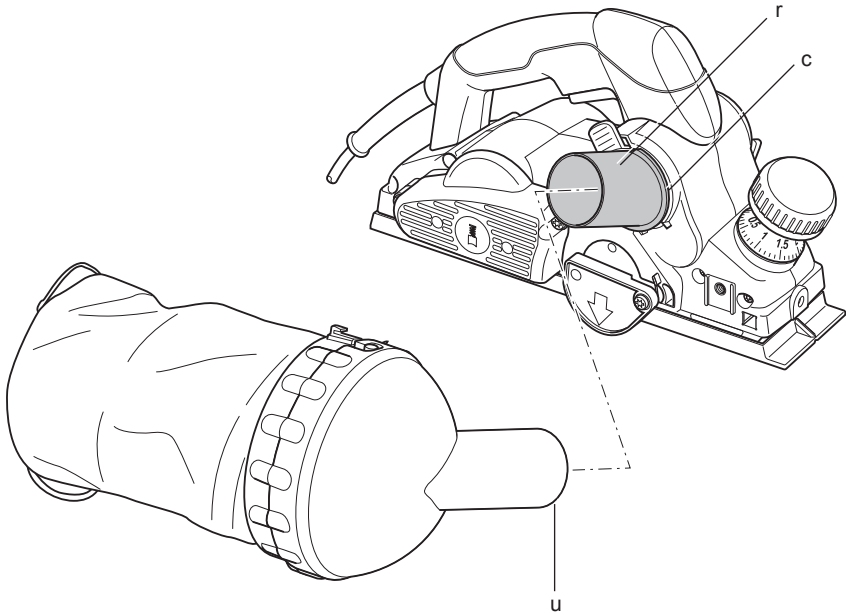
Attēls / Рисунок 5



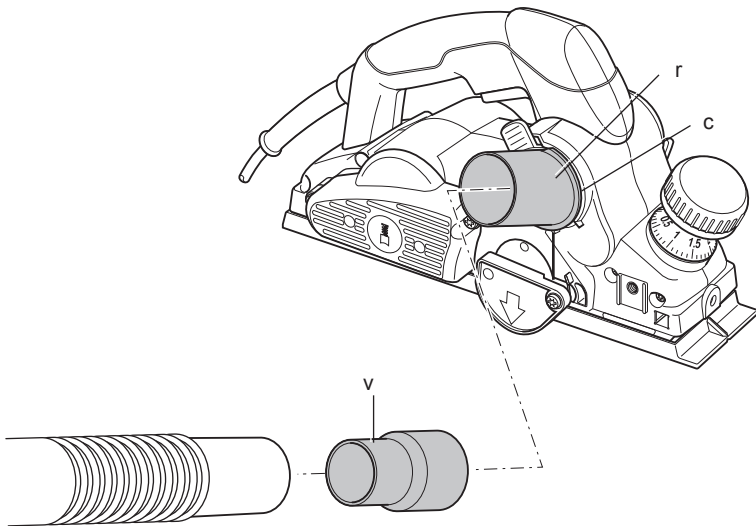
Attēls / Рисунок 6



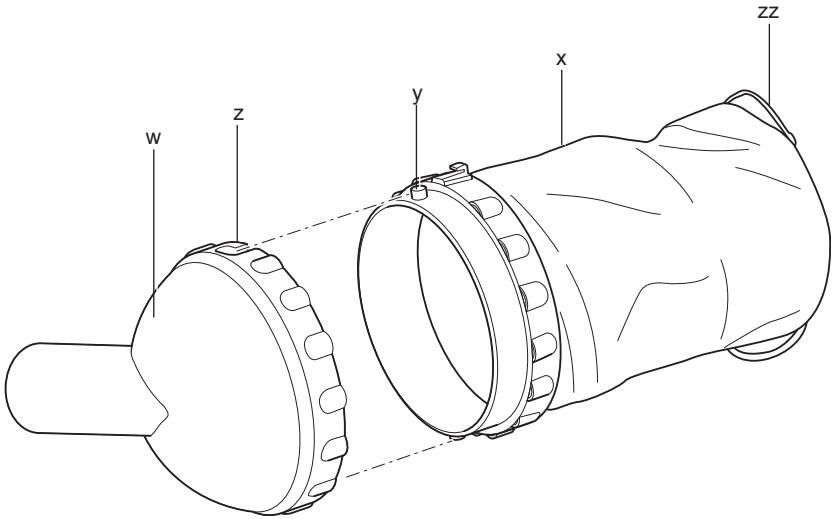
Attēls / Рисунок 7



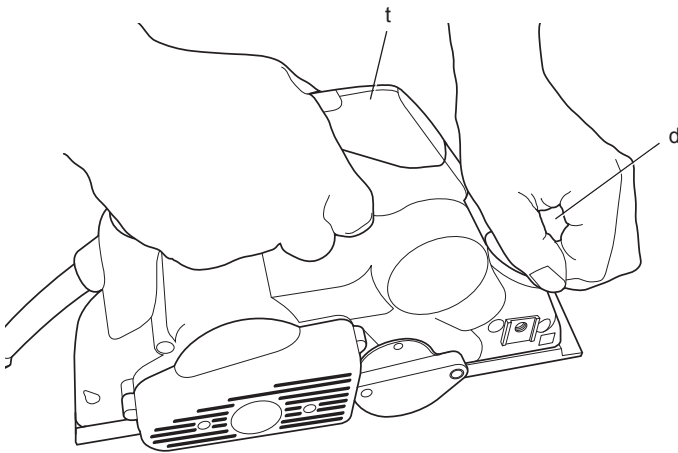
Attēls / Рисунок 8



Attēls / Рисунок 9



Attēls / Рисунок 10



ĒVELE

D26500, D26501

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		D26500	D26501
Spriegums	V	230	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	V	230/115	230/115
Veids		1	1
Izejas jauda	W	1050	1150
Ātrums bez noslodzes	min ⁻¹	13 500	11 500
Pamatnes garums	mm	320	320
Ēvelēšanas platums	mm	82	82
Svars	kg	4	4
<hr/>			
L _{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	90	86
K _{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3	3
L _{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	99	95
K _{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3,2	3,2

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība a _n			
a _n =	m/s ²	4,2	4,5
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopots, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa

230 V instrumenti 10 ampēri, barošanas avots

Apvienotā Karaliste un Īrija

230 V instrumenti 13 ampēri, kontaktdakšas

Apvienotā Karaliste un Īrija

115 V instrumenti 16 ampēri, kontaktdakšas

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



D26500, D26501

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-14.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisku datu sagatavošanu un DeWALTvārdā izstrādā šo paziņojumu.

Horst Grossmann
Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas priekšsēdētāja vietnieks
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārējie elektroinstrumenta drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtota un

vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.

- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novērsot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšai nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārmēsāji, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens**

mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.

- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai**

novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktakšus no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejašas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.

- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumentus ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) APKALPOŠANA

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu īpaši drošības norādījumi ēvelēm

- **Pirms instrumenta nolikšanas nogaidiet, līdz griezējinstrumentus pārstāj darboties.** Atklāti redzams griezējinstrumentus var iestrēgt virsmā, kā rezultātā varat zaudēt kontroli un gūt smagus ievainojumus.
- **Turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, jo griezējripa var saskarties ar instrumenta vadu.** Ja netiek saskare ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.

- **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t.i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- **Valkājiet putekļu masku.**

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (aa), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2010 XX XX
Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 ēvele
 - 1 paralēlais ierobežotājs
 - 1 gropēšanas dziļuma aizturis
 - 1 spāmskrūve
 - 1 uzgriežņu atslēga
 - 1 atgriezumam izgrūdētis
 - 1 atgriezumam novirzītājs (modeļiem ar „K” burtu)
 - 1 putekļu maiss (modeļiem ar „K” burtu)
 - 1 putekļu savākšanas palīgierīce
 - 1 piederumu kārbā (tikai modeļiem ar „K” burtu)
 - 1 lietošanas rokasgrāmatu
 - 1 izvērsts skats
- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
 - Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- atbloķēšanas poga
- atgriezumam izvades atvere
- Ēvelēšanas dziļuma regulēšanas poga/ priekšējais rokturis
- ēvelēšanas dziļuma iedaļu skala
- novietošanas sliece

NEMAINĪGA ĀTRUMA FUNKCIJA (D26501)

Nemainīga ātruma funkcija slodzes apstākļos saglabā griešanas ātrumu. Rezultātā mazinās troksnis un ātrums ir nemainīgs. Turklāt ātrums strauji nepalielinās, paceļot instrumentu nost no apstrādājamā materiāla.

ELEKTROBREMZES (D26501)

Elektrobrēzmes aptur griezējinstrumentu, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir atlaists.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Ēvele D26500/D26501 ir paredzēta profesionāliem koksnes ēvelēšanas darbiem.

To **NEDRĪKST** lietot mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šī ēvele ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DeWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Griešanas asmeņu maiņa (2. att.)

Šī instrumenta griešanas asmeņus var lietot no abām pusēm. Ja abas puses ir nolietotas, griešanas asmeņi ir jānomaina.



BRĪDINĀJUMS! Asmeņi vienmēr jānomaina vienlaicīgi.

1. Uzmanīgi rotējiet griezošo galviņu (g), līdz kļūst redzams pirmais asmens.
2. Ar komplektā esošo uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet bultskrūves (h).
3. Paceliet sānu aizsargu (i).
4. Izvelciet asmeni (j) no asmens turētāja.

5. Apvēršiet asmeni otrādi vai nomainiet pret jaunu.
6. Ievietojiet asmeni turētājā. Gropēšanas pusē (t.i., tajā pusē, kur ir uzstādīts aizsargs) griešanas asmenim jābūt vienā līmenī ar ēveles slieci.
7. Noregulējiet asmeni, kā aprakstīts turpmāk.
8. Pievelciet bultskrūves (h).

Rīkojieties tāpat, kā ar otru asmeni.

Asmeņu regulēšana (2. att.)

1. Griešanas dziļumam jābūt 0 mm.
2. Abās pusēs pārbaudiet asmens (j) pozīciju. Izmantojiet taisnu priekšmetu kā ēveles slieces līmeņrādi.
3. Asmens galam jābūt vienā līmenī ar ēveles slieces virsmu.
4. Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
Pēc vajadzības skrūvējiet ciešāk vai atļaujiet katru regulēšanas skrūvi (k), līdz asmens gals ir vienā līmenī ar ēveles slieci.

Griešanas dziļuma regulēšana (1. att.)

Pagrieziet ēvelēšanas dziļuma regulēšanas pogu (d). Viens pilns regulēšanas pogas apgrieziena izmaiņa dziļumu par 4,0 mm.

Viena iedaļa atbilst 0,1 mm lielam griešanas dziļumam.

Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana, noņemšana un regulēšana (3. att.)

Paralēlo ierobežotāju (l) lieto, lai maksimāli kontrolētu instrumentu, ēvelējot šaurus materiālus. Paralēlo ierobežotāju var pievienot jebkurā instrumenta pusē.

1. Salieciet paralēlo ierobežotāju (l) tā, lai ierobežotāja profils nodrošinātu vadību no instrumenta priekšpusē un atrastos līdz griezošās galviņas aizmugurei.
2. Piestipriniet paralēlo ierobežotāju pie vītņotās atveres (m) no abām pusēm.
3. Pievelciet spāmskrūvi (n).

Lai noņemtu paralēlo ierobežotāju, izskrūvējiet spāmskrūvi.

PARALĒLĀ IEROBEŽOTĀJA REGULĒŠANA

1. Atskrūvējiet spārmuzgriezni (o).

2. Noregulējiet ierobežotāju tā, lai būtu brīva vieta tikai griezošajai galviņai, ar ko tiks apstrādāta materiāla virsma.
3. Pievelciet spārnuzgriezni.

Gropēšanas dziļuma aiztura uzstādīšana, noņemšana un regulēšana (4. att.)

1. Uzstādiat dziļuma aizturi (p).
2. Ieskrūvējiet spārnskrūvi (q) vītņotajā atverē (m) vēlamajā augstumā, izmantojot skalu.

Lai noņemtu dziļuma aizturi, izskrūvējiet spārnskrūvi.

Atgriezumam izgrūdēja uzstādīšana un noņemšana (5., 6. att.)

Instrumentam var piestiprināt atgriezumam izgrūdēju tā, lai šis piederums atrastos vai nu kreisajā, vai labajā pusē.

Ja atgriezumam paredzēts izvadīt labajā pusē (5. att.), instrumentu var ekspluatēt, arī neuzstādot izgrūdēju. Pievienojot putekļsūcēju, izgrūdējs jāpiestiprina savienojumā ar putekļu savākšanas adapteru.

1. Iespiediet izgrūdēju (r) labās puses atgriezumam izvades atverē (c), līdz tas nofiksējas vietā.
2. Lai noņemtu izgrūdēju, paceliet sviru (s) un izvelciet izgrūdēju ārā.

Ja atgriezumam paredzēts izvadīt kreisajā pusē (6. att.), izgrūdējam vienmēr jābūt uzstādītam.

1. Paceliet sviru (s), lai atvērtu atsperoto klapi (t).
2. Iespiediet izgrūdēju (r) kreisās puses atgriezumam izvades atverē (c), līdz tas nofiksējas vietā.
3. Atlaidiet sviru.
4. Lai noņemtu izgrūdēju, paceliet sviru un izvelciet izgrūdēju ārā.

Putekļu savākšana (7.–9. att.)



BRĪDINĀJUMS! Ja iespējams, pievienojiet tādu putekļu savākšanas sistēmu, kas izgatavota saskaņā ar spēkā esošiem normatīvajiem aktiem par putekļu emisiju.

Šī instrumenta komplektācijā atrodas adapters putekļu maisa vai putekļsūcēja pievienošanai. Putekļu maiss ir standarta piederums modeļiem ar „K” burtu un ir pieejams pārējiem modeļiem kā papildpiederums.

1. Piestipriniet pie izvades atveres (c) atgriezumam izgrūdēju (r), kā norādīts.
2. Piestipriniet pie atgriezumam izgrūdēja putekļu maisu (u).
3. Instrumentu var piestiprināt pie putekļsūcēja arī ar adaptera (v) palīdzību.

PUTEKĻU MAISA SALIKŠANA (9. ATT.)

1. Salieciet kopā putekļu maisu, savietojot gropes (z) ar izcīļņiem (y), un tad piestipriniet novirzītāju (w) pie maisa (x).
2. Grieziet mehānismu pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas.
3. Atbrīvojiet cilpas (zz), lai atlocītu maisu.
4. Uzstādiat putekļu maisu, kā aprakstīts iepriekš.

Pirms ekspluatācijas

- Noregulējiet griešanas dziļumu.
- Ja vajadzīgs, uzstādiat un noregulējiet paralēlo ierobežotāju.
- Pievienojiet atgriezumam izgrūdēju.
- Lietojiet tikai asus griešanas asmeņus.

EKSPLUATĀCIJA

Norādījumi par ekspluatāciju



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.

Pareizs roku novietojums (10. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz priekšējā roktura (d), bet otru — uz galvenā roktura (t).

Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Drošības nolūkos instrumenta ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (a) ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu (b).

1. Nospiediet atbloķēšanas pogu; instruments ir darba kārtībā.
2. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (a). Tiklīdz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir atlaists, tiek iedarbināts atbloķēšanas slēdzis, lai novērstu nejaušu instrumenta iedarbināšanu.



BRĪDINĀJUMS! Ja griezējinstrumenti ir novietoti uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt, ne izslēgt.

Ēvelēšana (1. att.)

1. Ieslēdziet instrumentu.
2. Lēnām virziet instrumentu pa apstrādājamo materiālu.



BRĪDINĀJUMS!

- Nevajadzētu lietot pārāk lielu ēvelēšanas ātrumu, īpaši, ja ir uzstādīts maksimālais griešanas dziļums un ēvelēšanas platums.
- Iegūstiet, ka ir labāk veidot vairākus sekus griezumus nekā vienu dziļu.
- Pēc darba pabeigšanas un pirms instrumenta atvienošanas no barošanas avota tas ir obligāti jāizslēdz.

Šis instruments ir aprīkots ar novietošanas slieci (f). Pēc instrumenta izslēgšanas to var nolikt nost, nenogaidot, līdz griešanas asmeņi pārstāj darboties.

Gropēšana

1. Uzstādiēt un noregulējiet paralēlo ierobežotāju.
2. Uzstādiēt un noregulējiet gropēšanas dziļuma aizturi.
3. Rīkojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par ēvelēšanu.

Malu nošķelšana

Ķīļrievas, kas atrodas slieces galā, ļauj nošķelt materiāla malas.

Putekļu maisa iztukšošana (7.–9. att.)

Putekļu maisā uzkrāto atgriezumumu daudzumu var noteikt, ielūkojoties caurspīdīgajā novirzītājā.

1. Noņemiet putekļu maisu (u).
2. Noņemiet novirzītāju (w) no putekļu maisa (x), griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Iztukšojiet maisa saturu atkritumu tvertnē.
4. No jauna salieciet kopā putekļu maisu, savietojot gropes (z) ar izcilņiem (y), un tad piestipriniet novirzītāju pie maisa.
5. Grieziet mehānismu pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas.
6. Piestipriniet putekļu maisu.



Putekļu savākšana (7.–9. att.)

Ja instrumentu ilglaicīgi ekspluatē telpās, tam ir jāpievieno piemērota putekļu savākšanas sistēma, kas izgatavota saskaņā ar spēkā esošiem normatīvajiem aktiem par putekļu emisiju.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumenta iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DeWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DeWALT nodrošina DeWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiēt savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DeWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

РУБАНОК

D26500, D26501

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D26500	D26501
Напряжение питания	В	230	230
Тип		1	1
Выходная мощность	Вт	1050	1150
Число оборотов без нагрузки	об/мин.	13500	11500
Длина подошвы	мм	320	320
Ширина строгания	мм	82	82
Вес	кг	4	4

L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	90	86
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3	3
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	99	95
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,2	3,2

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_h			
$a_h =$	м/с ²	4,2	4,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению,

с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести

к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: *Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.*



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



D26500, D26501

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-14.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

H. Grossmann

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009



ВНИМАНИЕ: *Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.*

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! *Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.*

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** *Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте могут привести к несчастному случаю.*
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.*
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** *Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.*

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля**

и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководейтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию**

лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за остротой заточки и чистой режущей принадлежностью.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности при работе рубанками

- **Дождитесь полной остановки ножа перед тем, как положить инструмент.** Касание незащищенным ножом поверхности может привести к потере контроля над инструментом и серьезным травмам.
- **Держите электроинструмент только за изолированные рукоятки, поскольку строгальный нож может задеть кабель подключения к электросети.** Разрезание находящего под напряжением провода делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- **Используйте струбицы или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Надевайте респиратор.**

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (aa), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Рубанок
- 1 Параллельная направляющая
- 1 Ограничитель глубины фальцевания
- 1 Барашковый болт
- 1 Гаечный ключ
- 1 Выбрасыватель стружки
- 1 Крышка мешка для сбора стружки (только К-модели)
- 1 Мешок для сбора стружки (только К-модели)
- 1 Переходник для пылесоса
- 1 Чемодан (только К-модели)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Пусковой выключатель
- b. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- c. Выпускное отверстие устройства удаления стружки
- d. Поворотная рукоятка регулятора глубины строгания/передняя рукоятка
- e. Градуированная шкала глубины строгания
- f. Пятка

ФУНКЦИЯ ПОСТОЯННОЙ СКОРОСТИ (D26501)

Данная функция поддерживает постоянную скорость строгания под нагрузкой. Это обеспечивает равномерность обработки и снижение шума. Более того, скорость не будет значительно увеличиваться при снятии инструмента с обрабатываемой заготовки.

ЭЛЕКТРОННЫЙ ТОРМОЗ (D26501)

Электронный тормоз останавливает ножи при отпускании пускового выключателя.

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваши рубанки D26500/D26501 предназначены для профессионального строгания древесины.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные рубанки являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключающую потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ:

Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



***ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск*

инструмента может привести к получению травмы.

Замена строгальных ножей (Рис. 2)

Установленные в рубанке строгальные ножи можно перевернуть на другую кромку. При износе обеих сторон, строгальные ножи подлежат замене.



ВНИМАНИЕ: *Всегда меняйте все ножи одновременно.*

1. Осторожно поверните режущую головку (g), чтобы был виден первый строгальный нож.
2. Ослабьте болты (h) входящим в комплект поставки гаечным ключом.
3. Отожмите боковой защитный кожух (i).
4. Извлеките строгальный нож (j) из держателя.
5. Переверните нож другой стороной или замените его.
6. Вставьте строгальный нож в держатель. На стороне фальцевания (напр., та сторона, где установлен боковой защитный кожух), нож должен быть заподлицо с подошвой.
7. Настройте нож, как описано ниже.
8. Затяните болты (h).

Повторите для другого ножа.

Настройка ножей (Рис. 2)

1. Установите глубину строгания 0 мм.
2. Проверьте положение ножа (j) с обеих сторон. Используйте плоский объект или уровень вдоль подошвы.
3. Конец ножа должен быть заподлицо с поверхностью подошвы.
4. При необходимости регулировки выполните следующие действия:

Поверните регулировочные винты (k) в необходимую сторону пока нож не выровняется с подошвой.

Настройка глубины строгания (Рис. 1)

Поверните рукоятку регулятора глубины строгания (d). Один оборот рукоятки соответствует изменению глубины строгания на 4,0 мм.

Одно деление шкалы соответствует изменению глубины строгания на 0,1 мм.

Установка, снятие и регулировка параллельной направляющей (Рис. 3)

Параллельная направляющая (l) облегчает управление инструментом при обработке узких заготовок. Параллельную направляющую можно установить на любую сторону инструмента.

1. Установите параллельную направляющую (l) таким образом, чтобы обеспечивалось направление от передней части инструмента до задней части режущей головки.
2. Приложите параллельную направляющую к резьбовому отверстию (m) с соответствующей стороны.
3. Затяните барашковый болт (n).

Чтобы снять параллельную направляющую, открутите барашковый болт.

РЕГУЛИРОВКА ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

1. Ослабьте барашковую гайку (o).
2. Настройте параллельную направляющую таким образом, чтобы оставить достаточно места для обработки режущей головкой поверхности заготовки.
3. Затяните барашковую гайку.

Установка, снятие и регулировка ограничителя глубины фальцевания (Рис. 4)

1. Установите ограничитель глубины (p).
2. Затяните барашковый болт (q) на желаемой высоте в резьбовом отверстии (m), используя шкалу.

Чтобы снять ограничитель глубины, открутите барашковый болт.

Установка и снятие выбрасывателя стружки (Рис. 5, 6)

Инструмент можно использовать с выбрасыванием стружки, как с правой, так и с левой стороны.

Для правостороннего выбрасывания стружки (Рис. 5), инструмент можно использовать с или без выбрасывателя. Выбрасыватель должен использоваться вместе с переходником при подключении пылесоса.

1. Вставьте выбрасыватель (r) в правостороннее отверстие выброса стружки (с) пока не услышите щелчок.
2. Чтобы снять выбрасыватель, поднимите рычаг (s) и вытяните выбрасыватель.

Для левостороннего выбрасывания стружки (Рис. 6), необходимо всегда использовать выбрасыватель.

1. Поднимите рычаг (s), чтобы открыть крышку с пружиной (t).
2. Вставьте выбрасыватель (r) в левостороннее отверстие выброса стружки (с) пока не услышите щелчок.
3. Отпустите рычаг.
4. Чтобы снять выбрасыватель, поднимите рычаг и вытяните выбрасыватель.

Пылеудаление (Рис. 7-9)



ВНИМАНИЕ: Всегда используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

Данный инструмент поставляется с переходником для подключения пылесборника или пылесоса. Мешок для сбора стружки входит в комплект поставки К-моделей и доступен как дополнительный аксессуар для других моделей.

1. Установите выбрасыватель стружки (r) в выпускное отверстие (с), как показано на рисунке.
2. Присоедините мешок для сбора стружки(и) к выбрасывателю.
3. Таким же образом, используя переходник (v), инструмент можно подключить к пылесосу.

СБОРКА МЕШКА ДЛЯ СБОРА СТРУЖКИ (РИС. 9)

1. Соберите мешок, совместив пазы (z) с выступами (y), и установите крышку (w) на мешок (x).
2. Поверните блок пылесборника по часовой стрелке до полной фиксации.
3. Потяните за петли (zz), расправляя мешок.
4. Установите мешок для сбора стружки, как описано выше.

Подготовка к эксплуатации

- Отрегулируйте глубину строгания.

- При необходимости, установите параллельную направляющую и отрегулируйте ее.
- Установите выбрасыватель стружки.
- Используйте только остро заточенные ножи.

автоматически активируется кнопка защиты от непреднамеренного пуска, предотвращая случайный запуск инструмента.



ВНИМАНИЕ: Не включайте и не выключайте инструмент, если строгальные ножи касаются обрабатываемой заготовки или других материалов.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 10)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за переднюю рукоятку (d), другой рукой удерживайте основную рукоятку (t).

Включение и выключение (Рис. 1)

Для обеспечения безопасности пусковой выключатель (а) оснащен кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (b).

1. Для разблокировки инструмента нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска.
2. Чтобы включить инструмент, нажмите пусковой выключатель (а). После отпущения пускового выключателя

Строгание (Рис. 1)

1. Включите инструмент.
2. Плавно двигайте инструмент вдоль заготовки.



ВНИМАНИЕ:

- Скорость подачи инструмента не должна быть высокой, особенно при большой глубине и ширине строгания.
- Помните, что снятие нескольких тонких слоев лучше, чем один глубокий.
- Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

Ваш инструмент оснащен пяткой (f). После выключения инструмента можно сразу поставить, не дожидаясь полной остановки ножей.

Фальцевание

1. Установите параллельную направляющую и отрегулируйте ее.
2. Установите и отрегулируйте ограничитель глубины фальцевания.
3. Действуйте как при строгании.

Снятие фаски

V-образный паз в носовой части подошвы рубанка позволяет легко снимать фаски.

Опорожнение мешка для сбора стружки (Рис. 7-9)

Прозрачная крышка поможет определить количество собранной стружки.

1. Снимите мешок (u).
2. Снимите крышку (w) с мешка (x), повернув ее против часовой стрелки.
3. Высыпьте содержимое мешка в емкость для отходов.

4. Соберите мешок, совместив пазы (z) с выступами (y), и установите крышку на мешок.
5. Поверните блок пылесборника по часовой стрелке до полной фиксации.
6. Установите мешок на инструмент.



Пылеудаление (Рис. 7-9)

Если инструмент используется в помещении в течение длительного периода времени, используйте пылесборник соответствующего типа, разработанный в соответствии с нормами по выбросу пыли.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройку, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого

скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть устройства в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать

окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.



РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними лицами, материалом или вследствие аварии
 - Использование ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zhner.ru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата



LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu savēlības Klientam tad, iespējami mazāk grūti.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolikums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogozi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts ārējās rezultātā
- Nepareiza sīstāvas rādene

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veicusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrēķina rādītājam vai tieši pilnvaldītajam ārķores pārstāvim vēstule ar divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvī meklējiet mūsu lapā: www.zhner.ru.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļa/katlauga numurs
Serijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

